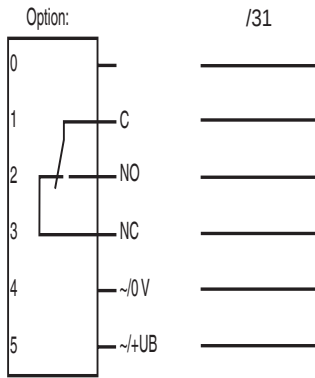
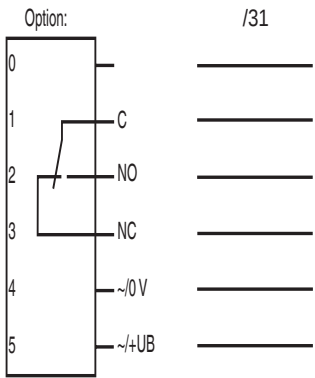


Elektrischer Anschluss



Electrical connection



Adressen/Addresses

Worldwide Headquarters

Pepperl+Fuchs GmbH
68301 Mannheim · Germany
Tel. +49 621 776-4411
Fax +49 621 776-27-4411
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

USA Headquarters

Pepperl+Fuchs Inc. · Twinsburg · USA
E-mail: fa-info@us.pepperl-fuchs.com

Asia Pacific Headquarters

Pepperl+Fuchs Pte Ltd · Singapore
E-mail: fa-info@sg.pepperl-fuchs.com
Company Registration No. 199003130E

Reflexionslichttaster HGA
mit Klemmraum
Background suppression sensor
with terminal compartment

RLK23-8-H-1000-IR/31/116

Doc. No.: 45-2646D
Date: 11/20/2017

Part. No.: 419481

PEPPERL+FUCHS
SENSING YOUR NEEDS

Technische Daten

Allgemeine Daten		
Tastbereich	50 ... 1000 mm	
Tastbereich min.	50 ... 150 mm	
Tastbereich max.	50 ... 1000 mm	
Lichtsender	IREDD	
Lichtart	infrarot, Wechsellicht	
Schwarz-/Weiß-Differenz (6%/90%)	< 10 %	
Lichtfleckdurchmesser	25 mm bei Tastweite 1000 mm	
Öffnungswinkel	1,5 °	
Fremdlichtgrenze	12000 Lux	
Kenndaten funktionale Sicherheit		
MTTF _d	850 a	
Gebrauchsdauer (T _M)	20 a	
Diagnosedeckungsgrad (DC)	0 %	
Anzeigen/Bedienelemente		
Funktionsanzeige	LED gelb, leuchtet bei belichtetem Empfänger	
Bedienelemente	Programmierschalter für Hell-/Dunkel-Umschaltung	
Bedienelemente	Tastweiteneinsteller	
Elektrische Daten		
Betriebsspannung	U _B	12 ... 240 V AC/DC (automatische Anpassung an +UB)
Leistungsaufnahme	P ₀	3 VA
Ausgang		
Schaltungsart	hell-/dunkelschaltend	
Signalausgang	1 Relaisausgang, 1 Wechsler	
Schaltspannung	max. 240 V AC	
Schaltstrom	max. 2 A	
Schaltfrequenz	f	10 Hz
Ansprechzeit	50 ms	
Umgebungsbedingungen		
Umgebungstemperatur	-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)	
Lagertemperatur	-20 ... 75 °C (-4 ... 167 °F)	
Mechanische Daten		
Gehäusebreite	26,8 mm	
Gehäusehöhe	91 mm	
Gehäusetiefe	67,6 mm	
Schutzart	IP65	
Anschluss	Klemmraum	
Material		
Gehäuse	Terluran® GV15	
Lichtaustritt	Glas	
Masse	180 g	
Normen- und Richtlinienkonformität		
Normenkonformität		
Produktnorm	EN 60947-5-2:2007 IEC 60947-5-2:2007	
Zulassungen und Zertifikate		
EAC-Konformität	TR CU 020/2011 TR CU 004/2011	
UL-Zulassung	cULus	
CCC-Zulassung	Certified by China Compulsory Certification (CCC)	

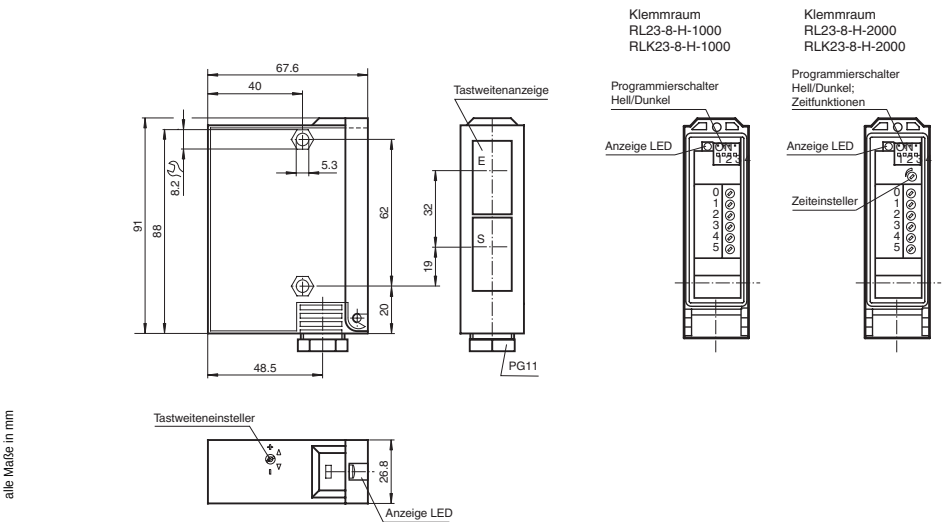
Technical data

General specifications		
Detection range	50 ... 1000 mm	
Detection range min.	50 ... 150 mm	
Detection range max.	50 ... 1000 mm	
Light source	IREDD	
Light type	modulated infrared light	
Black/White difference (6 %/90 %)	< 10 %	
Diameter of the light spot	25 mm at 1000 mm sensor range	
Angle of divergence	1.5 °	
Ambient light limit	12000 Lux	
Functional safety related parameters		
MTTF _d	850 a	
Mission Time (T _M)	20 a	
Diagnostic Coverage (DC)	0 %	
Indicators/operating means		
Function indicator	LED yellow, lights up with receiver lit	
Control elements	Programming switch for light/dark switching	
Control elements	Sensing range adjuster	
Electrical specifications		
Operating voltage	U _B	12 ... 240 V AC/DC (automatic adaption to +UB)
Power consumption	P ₀	3 VA
Output		
Switching type	light/dark on	
Signal output	1 relay output, 1 alternator	
Switching voltage	max. 240 V AC	
Switching current	max. 2 A	
Switching frequency	f	10 Hz
Response time	50 ms	
Ambient conditions		
Ambient temperature	-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)	
Storage temperature	-20 ... 75 °C (-4 ... 167 °F)	
Mechanical specifications		
Housing width	26.8 mm	
Housing height	91 mm	
Housing depth	67.6 mm	
Degree of protection	IP65	
Connection	terminal compartment	
Material		
Housing	Terluran® GV15	
Optical face	glass	
Mass	180 g	
Compliance with standards and directives		
Standard conformity		
Product standard	EN 60947-5-2:2007 IEC 60947-5-2:2007	
Approvals and certificates		
EAC conformity	TR CU 020/2011 TR CU 004/2011	
UL approval	cULus	
CCC approval	Certified by China Compulsory Certification (CCC)	

Sicherheitshinweise:

- Vor der Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie

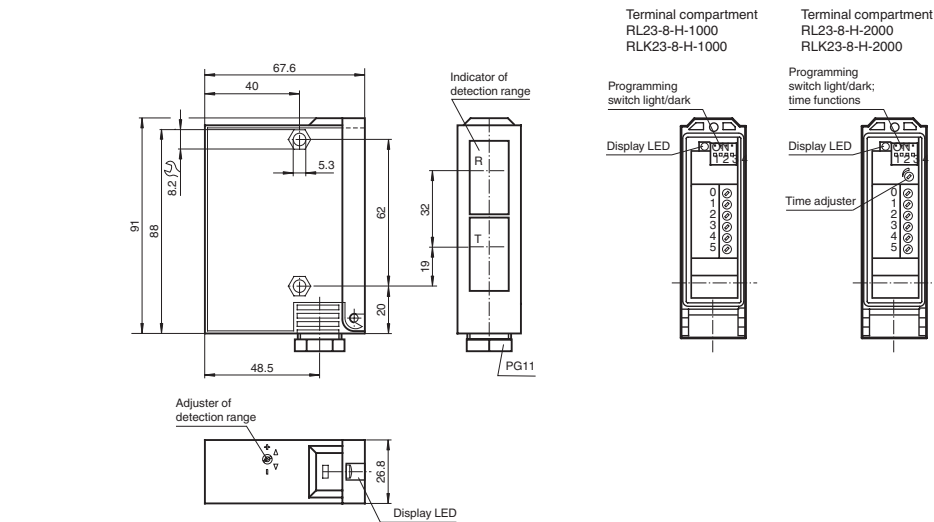
Abmessungen



Security Instructions:

- Read the operating instructions before attempting commissioning
- Installation, connection and adjustments should only be undertaken by specialist personnel
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive

Dimensions



Charakteristische Ansprechkurve
Courbe de response caractéristique
Curve di risposta caratteristica

Characteristic response curve
Curva de respuesta característica

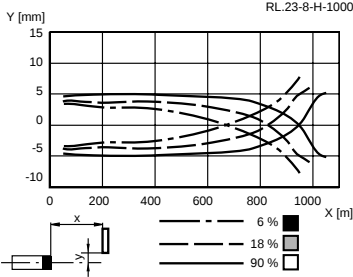
Möglicher Abstand (Versatz) zwischen optischer Achse und Referenzobjekt.

Permissible distance (offset) between optical axis and reference target.

Ecart possible entre l'axe optique et la cible de référence.

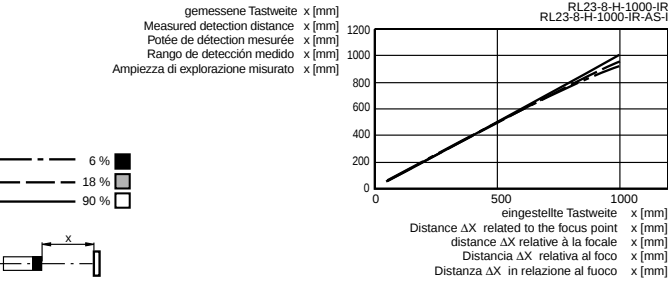
Desplazamiento entre el eje óptico y objeto de referencia.

Distanza possibile (sfalsato) tra l'asse ottico e l'oggetto di riferimento.



Tastweitendifferenz
L'attenuation de la protégée
Differenza dell' ampiezza di esplorazione

Difference detection distance
Diferencia del rango de detección



Einstellhinweise/adjustment instructions



Bestimmungsgemäße Verwendung:
Beim Reflexionslichttaster mit Hintergrundausblendung befinden sich Sender und Empfänger in einem Gehäuse. Durch eine Winkelanordnung zwischen Sender und Empfänger (2 Empfängerelemente) wird eine Ausblendung von Objekten außerhalb des Tastbereiches erreicht.
Die Erfassung von Objekten erfolgt unabhängig von deren Oberflächenstruktur, Helligkeit und Farbe, sowie der Helligkeit des Hintergrundes.

Montagehinweise:
Die Sensoren können über Durchgangsbohrungen direkt befestigt werden oder über einen Haltewinkel (nicht im Lieferumfang).
Die Untergrundfläche muss plan sein, um Gehäuseverzug beim Festziehen zu vermeiden. Es empfiehlt sich, die Mutter und Schraube mit Federscheiben zu sichern, um einer Dejustierung des Sensors vorzubeugen.

Justage:
Sensor auf den Hintergrund ausrichten. Sollte die gelbe LED leuchten, ist der Tastbereich mit Hilfe des Tastweiteneinstellers so zu reduzieren bis die gelbe LED erlischt.

Objekterfassung:
Das zu erfassende Objekt in der gewünschten maximalen Tastweite platzieren und den Lichtfleck darauf ausrichten. Wird das Objekt erfasst, leuchtet die gelbe LED.
Leuchtet diese nicht, muss die Tastweite am Potentiometer so lange eingestellt werden bis sie bei Objekterfassung leuchtet.

Reinigung:
Wir empfehlen in regelmäßigen Abständen die Optikfläche zu reinigen und Verschraubungen, sowie die elektrischen Verbindungen zu überprüfen.



Conventional use:
In direct detection light scanners with background suppression the emitter and the receiver are located in the same housing. Due to the geometric placement of receiver and emitter (2 receiver elements) a suppression of objects outside of the detection range can be achieved.
Object detection is independent of the surface structure, brightness, reflectivity and colour and even of the background brightness/reflectivity.

Mounting instructions:
The sensor can be fastened over the through-holes directly or with a support angle (this are not contained in the scope of supply).
The base surface must be flat to avoid distorting the housing during mounting. It is advisable to secure the bolts and screws with washers to prevent misalignment.

Alignment:
Adjust sensor to the background. If the yellow LED lights up, the detection range has to be reduced by means of the sensing range adjuster until the yellow LED goes off.

Object detection:
Place the object at the desired maximum detection distance and adjust the sensor that way, that the sensors light spot can be seen on the objects surface. If the object is detected, the yellow LED lights up.
If not, the detection range has to be adjusted by means of the sensing range adjuster, until it lights up.

Lustration
We recommend that you clean the lens and check the plug- and screw connections at regular intervals.

Einstellhinweise/adjustment instructions



Bestimmungsgemäße Verwendung:
Beim Reflexionslichttaster mit Hintergrundausblendung befinden sich Sender und Empfänger in einem Gehäuse. Durch eine Winkelanordnung zwischen Sender und Empfänger (2 Empfängerelemente) wird eine Ausblendung von Objekten außerhalb des Tastbereiches erreicht.
Die Erfassung von Objekten erfolgt unabhängig von deren Oberflächenstruktur, Helligkeit und Farbe, sowie der Helligkeit des Hintergrundes.

Montagehinweise:
Die Sensoren können über Durchgangsbohrungen direkt befestigt werden oder über einen Haltewinkel (nicht im Lieferumfang).
Die Untergrundfläche muss plan sein, um Gehäuseverzug beim Festziehen zu vermeiden. Es empfiehlt sich, die Mutter und Schraube mit Federscheiben zu sichern, um einer Dejustierung des Sensors vorzubeugen.

Justage:
Sensor auf den Hintergrund ausrichten. Sollte die gelbe LED leuchten, ist der Tastbereich mit Hilfe des Tastweiteneinstellers so zu reduzieren bis die gelbe LED erlischt.

Objekterfassung:
Das zu erfassende Objekt in der gewünschten maximalen Tastweite platzieren und den Lichtfleck darauf ausrichten. Wird das Objekt erfasst, leuchtet die gelbe LED.
Leuchtet diese nicht, muss die Tastweite am Potentiometer so lange eingestellt werden bis sie bei Objekterfassung leuchtet.

Reinigung:
Wir empfehlen in regelmäßigen Abständen die Optikfläche zu reinigen und Verschraubungen, sowie die elektrischen Verbindungen zu überprüfen.



Conventional use:
In direct detection light scanners with background suppression the emitter and the receiver are located in the same housing. Due to the geometric placement of receiver and emitter (2 receiver elements) a suppression of objects outside of the detection range can be achieved.
Object detection is independent of the surface structure, brightness, reflectivity and colour and even of the background brightness/reflectivity.

Mounting instructions:
The sensor can be fastened over the through-holes directly or with a support angle (this are not contained in the scope of supply).
The base surface must be flat to avoid distorting the housing during mounting. It is advisable to secure the bolts and screws with washers to prevent misalignment.

Alignment:
Adjust sensor to the background. If the yellow LED lights up, the detection range has to be reduced by means of the sensing range adjuster until the yellow LED goes off.

Object detection:
Place the object at the desired maximum detection distance and adjust the sensor that way, that the sensors light spot can be seen on the objects surface. If the object is detected, the yellow LED lights up.
If not, the detection range has to be adjusted by means of the sensing range adjuster, until it lights up.

Lustration
We recommend that you clean the lens and check the plug- and screw connections at regular intervals.